

## HOLLAND RENDHAGYÓ IGÉK - ONREGELMATIGE NEDERLANDSE WERKWORDEN

A táblázatban feltüntetett igealakok a következők: főnévi igenév, folyamatos múlt egyes szám, befejezett melléknévi igenév. Egyes igéknek nemcsak rendhagyó, hanem szabályosan képzett alakjai is vannak. Ha ezek jelentése azonos, ferde vonal ( / ) van köztük, és a gyakrabban előforduló áll elől. Ha az alakváltozatok jelentésbeli eltéréssel járnak, akkor külön sorba kerültek. Egyébként az igék magyar jelentései közül csak a leggyakoribb szerepel.

bakken	bakte	gebakken	süt
bannen	bande	gebannen	száműz
barsten	barstte	gebarsten	törik
bederven	bedierf	bedorven	romlik
bedriegen	bedroog	bedrogen	megcsal
beginnen	begon	begonnen	kezdődik
bergen	borg	geborgen	megment
bevelen	beval	bevolen	parancsol
bezwijken	bezweek	bezweken	belepusztul
bidden	bad	gebeden	imádkozik
bieden	bood	geboden	ajánl
bijten	beet	gebeten	harap
binden	bond	gebonden	köt
blazen	blies	geblazen	fúj
blijken	bleek	gebleken	bizonyul
blijven	bleef	gebleven	marad
blinken	blonk	geblonken	ragyog
braden	braadde	gebraden	süt
breken	brak	gebroken	tör
brengen	bracht	gebracht	visz/hoz
brouwen	brouwde	gebrouwen	(sört) főz
buigen	boog	gebogen	hajlik
delven	dolf/delfde	gedolven	kitermel
denken	dacht	gedacht	gondol
dingen	dong	gedongen	alkuszik
doen	deed	gedaan	tesz
dragen	droeg	gedragen	visz/hord
drijven	dreef	gedreven	űz
dringen	drong	gedrongen	tolakodik
drinken	dronk	gedronken	iszik
druipen	droop	gedropen	csepeg
duiken	dook	gedoken	alábukik
dunken	docht/dunkte	gedocht/gedunkt	tűnik
durven	durfde/dorst	gedurfd	mer
dwingen	dwong	gedwongen	kényszerít
eten	at	gegeten	eszik
fluiten	floot	gefloten	fűtyül
gaan	ging	gegaan	megy
gelden	gold	gegolden	érvényes
genezen	genas	genezen	gyógyul
genieten	genoot	genoten	élvez
geven	gaf	gegeven	ad
gieten	goot	gegoten	önt
glijden	gleed	gegleden	siklik
glimmen	glom	geglommen	csillog
graven	groef	gegraven	ás

grijpen	greep	gegrepen	megfog
hangen	hing	gehangen	függ
hebben	had	gehad	bír
heffen	hief	geheven	emel
helpen	hielp	geholpen	segít
heten	heette	geheten	nevez
hijzen	hees	gehesen	felhúz
houden	hield	gehouden	tart
houwen	hieuw	gehouden	vág
jagen	jaagde/joeg	gejaagd	vadászik
kiezen	koos	gekozen	választ
kijken	keek	gekeken	néz
kijven	keef	gekeven	veszekedik
klimmen	klom	geklommen	felmászik
klinken	klonk	geklonken	hangzik
kluiven	kloof	gekloven	rágcsál
knijpen	kneep	geknepen	megcsíp
komen	kwam	gekomen	jön
kopen	kocht	gekocht	vásárol
krijgen	kreeg	gekregen	kap
krimpen	kromp	gekrompen	zsugorodik
kruipen	kroop	gekropen	mászik
kunnen	kon	gekund	tud/képes
kwijten	kweet	gekweeten	törleszt
lachen	lachte	gelachen	nevet
laden	laadde	geladen	megtölt
laten	liet	gelaten	hagy
leggen	legde/lei	gelegd	fektet
lezen	las	gelezen	olvas
liegen	loog	gelogen	hazudik
liggen	lag	gelegen	fekszik
lijden	leed	geleden	szenved
lijken	leek	geleken	hasonlít
lopen	liep	gelopen	megy/jár
luiken	look	geloken	lehuny
malen	maalde	gemalen	öröl
melken	molk/melkte	gemolken	fej
mijden	meed	gemeden	kerül
moeten	moest	gemoeten	kell
mogen	mocht	gemogen	szabad
nemen	nam	genomen	vesz
nijgen	neeg	genegen	meghajol
nijpen	neep	genepen	szorongat
ontginnen	ontgon	ontgonnen	termővé tesz
plegen	placht	gepleegd	szokott
	pleegde	gepleegd	elkövet
pluizen	ploos	geplozen	kikutat
	pluisde	gepluisd	bolyhos
prijzen	prees	geprezen	dicsér
	prijdsde	geprijsd	áráz
raden	raadde	geraden	találgat
	raadde/ried	geraden	tanácsol
rieken	rook	geroken	bűzlik
rijden	reed	gereden	lovagol
rijgen	reeg	geregen	fűz

rijten	reet	gereten	tép
roepen	riep	geroepen	hív
ruiken	rook	geroken	szagol
scheiden	scheidde	gescheiden	elválaszt
schelden	schold	gescholden	szitkozódik
schenden	schond	geschonden	megszeg
schenken	schonk	geschonken	ajándékoz
scheppen	schiep	geschapen	teremt
	schepte	geschept	merít
scheren	schoor	geschoren	borotvál
	scheerde	gescheerd	suhan
schieten	schoot	geschoten	lő
schijnen	scheen	geschenen	fénylik
schijten	scheet	gescheten	szarik
schrijden	schreed	geschreden	halad
schrijven	schreef	geschreven	ír
schrikken	schrok	geschrokken	megijed
schuilen	school	gescholen	elrejtőzik
	schuilde	geschuild	menedéket keres
schuiven	schoof	geschoven	tol
slaan	sloeg	geslagen	üt
slapen	sliep	geslapen	alszik
slijpen	sleep	geslepen	köszörül
slijten	sleet	gesleten	elkoptat
slinken	slonk	geslonken	apad
sluipen	sloop	geslopen	lopakodik
sluiten	sloot	gesloten	zár
smelten	smolt	gesmolten	olvad
smijten	smeet	gesmeten	dob
snijden	sneed	gesneden	vág
snuiten	snoot	gesnoten	(orrot) kifúj
snuiven	snoof	gesnoven	szipákol
spannen	spande	gespannen	feszít
spijten	speet	gespeten	bánt
spinnen	spon	gesponnen	fon
splijten	spleet	gespleten	hasít
spreken	sprak	gesproken	beszél
springen	sprong	gesprongen	ugrik
spruiten	sproot	gesproten	sarjad
spuiten	sboot	gespoten	fecskendez
staan	stond	gestaan	áll
steken	stak	gestoken	szúr
stelen	stal	gestolen	lop
sterven	stierf	gestorven	meghal
stijgen	steeg	gestegen	emelkedik
stijven	steef	gesteven	keményít
	stijfde	gestijfd	merevít
stinken	stonk	gestonken	bűzlik
stoten	stootte/stiet	gestoten	taszít
strijden	streed	gestreden	harcol
strijken	streek	gestreken	vasal
stuiven	stoof	gestoven	porzík
treden	trad	getreden	tapos
treffen	trof	getroffen	talál
trekken	trok	getrokken	húz

vallen	viel	gevallen	esik
vangen	ving	gevangen	elkap
varen	voer	gevaren	hajózik
vechten	vocht	gevochten	küzd
verdrieten	verdroot	verdroten	bánt
verdwijnen	verdween	verdwenen	eltűnik
vergeten	vergat	vergeten	felejt
verliezen	verloor	verloren	elveszt
verslinden	verslond	verslonden	felfal
vinden	vond	gevonden	talál
vlechten	vlocht	gevlochten	fon
vlieden	vlood	gevloden	fut
vliegen	vloog	gevlogen	repül
vouwen	vouwde	gevouwen	összehajt
vragen	vroeg	gevraagd	kérdez
vreten	vrat	gevreten	fal
vriezen	vroor	gevroren	fagy
waaien	waaide/woei	gewaaid	fúj
wassen	waste/wies	gewassen	mos
wegen	woog	gewogen	mér
werpen	wierp	geworpen	dob
werven	wierf	geworven	toboroz
weten	wist	geweten	tud
wijken	week	geweken	kitér
wijten	weet	geweten	kárhoztat
wijzen	wees	gewezen	mutat
willen	wilde/wou	gewild	akar
winden	wond	gewonden	teker
winnen	won	gewonnen	győz
worden	werd	geworden	lesz
wreken	wreekte	gewroken	megbosszul
wrijven	wreef	gewreven	dörzsöl
wringen	wrong	gewrongen	facsar
zeggen	zei/zegde	gezegd	mond
zenden	zond	gezonden	küld
zieden	ziedde	gezoden	forr
zien	zag	gezien	lát
zijgen	zeeg	gezegen	leereszkedik
zijn	was	geweest	van
zingen	zong	gezongen	énekel
zinken	zonk	gezonken	süllyed
zinnen	zon	gezonnen	(bosszút) forral
zitten	zat	gezeten	ül
zoeken	zocht	gezocht	keres
zouten	zoutte	gezouten	sóz
zuigen	zoog	gezogen	szopik
zuipen	zoop	gezopen	vedel
zullen	zou		fog
zwellen	zwoeg	gezwolgen	tobzódik
zwellen	zwoel	gezwollen	dagad
zwemmen	zwoem	gezwommen	úszik
zweren	zwoer	gezworen	esküszik
	zwoor/zweerde	gezworen	gennyesedik
zwerfen	zwoerf	gezworven	kóborol

zwijgen

zweeg

gezwegen

hallgat